Bazen behin...

Bakearen eta Giza Eskubideen aldeko Ipuinak eta Margolanak

Cuentos y Pintura para la Paz y los Derechos Humanos

2006

Bazen behin...

Berriro ere, zuen ipuin eta marrazki irudimentsuetan islatu dituzuen gogoeta eta ideien bidez, Donostiako haur eta gazteek erakutsi duzue baliorik onena zaretela Donostia, Balioetan Hiri Hezitzailea sustatzeko.

Denbora hartu duzue nolako mundua nahiko zenukeen pentsatzeko, pertsona guztiek ditugun eskubideak urratu egiten direla gogoan izateko, eta horrek balio handia du gizarte solidarioago, errespetuzkoago, justuago eta askeago bat, bakean dagoena, eraikitzeko.

Donostiako Udalaren asmoa da herritar guztiek aukera izatea zuen kezkak, nahiak, salaketak, e.a. partekatu eta ezagutzeko. Horregatik ematen dugu argitara lan hau, bakearen eta giza eskubideen gure "artistek" egina.

Orrialde hauetan, zuen ikastetxe, etxe, haur-txoko, gazteleku eta abarretatik bidali dizkiguzuen ipuin eta marrazkietatik -1.300 baino gehiago- aukeratutako bilduma txiki bat baino ez dugu jaso. Baina esaldi bakoitzak, marrazki bakoitzak, milioika desira on uzten ditu agerian eta, batez ere, zuen sentsibilitatea eta gizatasuna erakusten ditu. Haiei esker, gai izango zarete giza eskubideak "ipuin" ez duen planeta bat sortzen laguntzeko duzuen gogoa kutsatzeko. Eskerrik asko, berriro ere, zuen laguntza eta ahaleginagatik.

Una vez más, con vuestras reflexiones e ideas plasmadas a través de vuestros imaginativos cuentos y dibujos, los niños, niñas y jóvenes donostiarras habéis demostrado que sois el mejor valor, la mejor promoción de nuestra Ciudad Educadora en Valores.

El hecho de que os hayáis parado un rato a pensar en cómo os gustaría que fuera el mundo, en cómo se incumplen los derechos que tenemos todas las personas, tiene un gran valor en este proyecto común de construir una sociedad más solidaria, respetuosa, justa, libre y en paz.

Desde el Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián queremos que toda la ciudadanía tenga la oportunidad de compartir y conocer vuestras inquietudes, deseos, denuncias... Por esta razón editamos esta publicación elaborada por nuestros "artistas" de la paz y los derechos humanos.

Estas páginas recogen tan sólo una pequeña muestra de los más de 1.300 cuentos y dibujos que nos habéis hecho llegar desde vuestros centros educativos, hogares, haurtxokos, gaztelekus... Pero cada frase, cada dibujo, descubre millones de buenos deseos, y sobre todo, una sensibilidad y humanidad que son capaces de contagiar vuestro anhelo de contribuir a crear un planeta en el que los derechos humanos no sean un "cuento". Gracias, una vez más, por vuestra colaboración y esfuerzo.

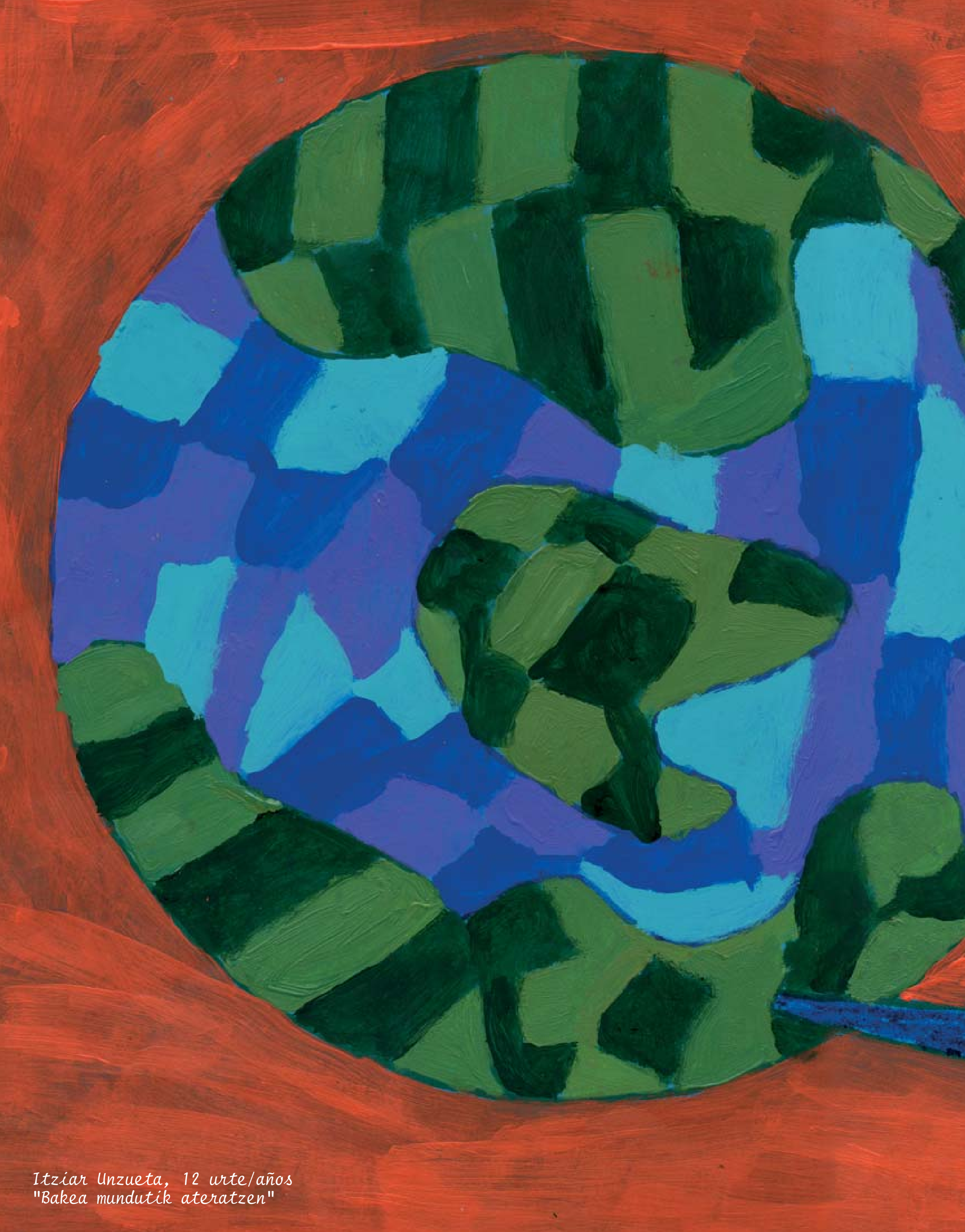
ODON ELORZA
Donostiako Alkatea
Alcalde de Donostia-San Sebastián

ARRITXU MARAÑON
Gazteria, Hezkuntza, Lankidetza eta Giza Eskubideetako zinegotzi ordezkaria
Concejala delegada de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos

Javier Rebollo Pedreira, "Manos de colores"

aurkibidea
índice

Neskaren Pakea 10
Txikiena naiz! 12
Bi lagunen istorioa 18
El sueño del niño 26
El microbio de la paz 30
Jack 36



Itziar Unzueta, 12 urte/años
"Bakea mundutik ateratzen"

NESKAREN BAKEA

Bazen behin neska bat bake asko zeukana. Eta bururatu zitzaion denei bakea ematea. Eta pixkanaka pixkanaka bakea gastatu zitzaion. Eta bakerik gabe gelditu zen.

Eta etxera negarrez joan zen. Eta bere amatxori esan zion:

—Bakea berriro nahi dut.

Eta amatxok esan zion:

— Ez egin negarrik.

— Zergatik ez?

— Nik emango dizudalako.

— Eta nola?

— Ba nire bihotzarekin.

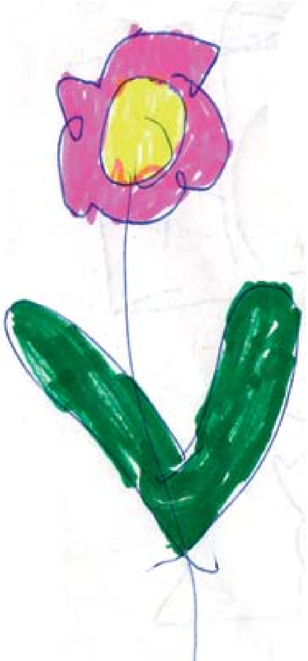
Eta horrela egin zuen. Eta eman zion. Eta ondo bizi ziren.

Patricia Ayestarán, 7 urte/años

Juan Paniagua, 8 urte/años

TXIKIENA NAIZ!

Gaur mutil berri bat etorri da eskolara. Oso pertsona ona da. Baina jendeak ez dio kasurik egiten txikiegia delako. Guk metro bat berrogei zentimetro neurtzen dugu baina berak bakarrik metro bat hamar zentimetro. Gainera ez da hemengoa, bera, Tijuanakoa da, Mexikoko herri batekoa da. Bere izena Michel da. Mexiko eta Estatu Batuen artean dagoen harresiarengatik etorri da. Bere aita egunero Estatu Batuetara joan behar baitzen lan egitera.



Bera oso triste dago, oso txikia delako. Eta ezberdina denez ez daki gauzak ondo egiten. Orduan egun batean esan nion:

— Michel, nirekin jolastu nahi duzu futbolean?

Berak erantzun zidan:

— Bale, baina ez bota baloia indarrez.

— Bale— erantzun nion nik.

Baina oso txikia zenez, atezaina izaten zenean eta baloia goraka botatzen nuenean, bera ez zen iristen. Orduan kexaka jarri zen:

— Jo ze txarra naizen, jo, jo eta jo!

— Ez zaitez triste jarri. Saskibaloira jolasten badugu?— esan nion.

— Bale— erantzun zidan. Baina berriro triste jarri zen.— Jo, ez naiz iristen txikia naizelako jo, jo eta jo!

Baina klasera bueltatzean kortxoan irakurri nuen:

— Ezkutaketa txapelketa!!

Txikia zenez, ondo ezkutatzen zen. Orduan hori esan nion. Bera oso pozik jarri zen. Irabaziko du– pentsatu nuen.

Hurrengo egunean txapelketa izan zen.
– Baina non dago Michel?– esaten zuten denok.

Azkenean jokua bukatu zen. Michel bere ezkutalekutik atera zen. Ja, ja, ja! Nire atzean zegoen! Ja, ja, ja! Orduan andereñoak kopa bat eman zion. Eta denok abestu genuen!
– Michel, Michel irabazlea da. (bis)

Bera, nire ondora etorri zen eta besarkada bat emanez esan zuen:

— Hau ez da nirea bakarrik. Berak asko lagundu dit. Eta lagun hoberena da.

Orduan denok abestu zuten:

— Michel, Daviden lagunik onena da.

David Oliveira, 11 urte/años

Valentina Zallocco, 6 urte/años

BI LAGUNEN ISTORIOA

Uda amaitu zen eta ikastolara itzultzeko ordua iritsi zitzaigun guztioi, baita lagun berriak egiteko parada ere. Modu honetan, gaur egun nire lagun eta ikaskide diren bi gaztetxo ezagutu nituen. Orain, ondo iruditzen bazaizue, beraiei buruz hitz egingo dizuet.

Maite hitzik gabeko neska zen. Bost urte zituenetik ez du hitz egiten. Beranduago jakin genuenez, txikitan oso sukar altuak izan zituen, hori dela eta, hauek hitz guztiak eraman zizkioten burutik. Beharraren beharrez Maitek keinuekin hitz egiten ikasi zuen. Egun batean amatxok eta aitatxok eskolara joan beharko zuela esan zioten. Maitek eskola toki beldugarri batekin lotu eta inork ez zuela ulertuko pentsatu zuen. Hitzik gabeko neska batekin inork ez zuela jolastuko ere pentsatu zuen. Eskolarantz zihoala bide osoan negar zotinka etorri zen. Iritsi bezain laster mahai baten azpian

ezkutatu eta aurpegia eskuekin estali zuen. Orduan Mikelek ikusi zuen eta berarekin ezkutatu zen, baita Leire eta ni ere.

— Andereño untxietara jolasten ari gara!— esan zuen Mikelek.

— Orduan, ni untxi ama izango naiz.— erantzun zuen andereñoak, eta mahai azpian sartu zen bera ere.

Maite harriturik geratu zen, berarekin jolasten ari baiginen hori dela eta negar egiteari utzi zion. Mahai azpian andereñoak ipuin bat irakurri zigun eta Maiteri orriak pasatzen utzi zizkion, bertan agertzen ziren marrazkiak ikusi ahal izateko.

Jarraian patioan ezkutaketara eta pilotara jolastu genuen. Orain Maite egunero eskolara pozez gainezka dator. Bere zorroan jostailuak eta liburuak ekartzen ditu gainontzeko haurrekin erabiltzeko. Andereñoak eta lagunok ahaztutako hitzak bilatzen laguntzen diogu eta bat esatea lortzen duenean abesten eta dantzatzen ospatzen dugu.
Itxuratxarrak oso arriskutsua dirudi, ilea gorantz darama eta kolorez betea. Itxuratxarrak kamiseta beltzak eta galtza arraroak eramaten ditu. Poltsi-koetatik kateak eta tiragoma bat zintzilikatzen zaizkiolarik. Itxuratxar bat kale estu batean aurkituko bazenu, ziur nago lehenengo txistua

irensterakoan sustoz hilko zinatekela. Orain berak kontatutako sekretuko bat kontatuko dizuet, hau da, zer egiten duen Itxuratxarrak egunean zehar. Goizean etxean laguntzen du, bere ohea egiten du, gosariko katiluak garbitzen ditu eta eskolara "puntual" iristea gustatzen zaio. Oso ikaskide jatorra da eta batez ere matematikak gustatzen zaizkio. Klaseen ostean, bere aitona-amonak zaintzen ditu, pertsona helduak direlako. Gero lagunekin eta bere txakurrarekin jolasten du. Gauean zaborra jaistera joaten da. Hor izan daiteke bera aurkitu dezakezun momentua eta susto galanta eraman. Baina jakin ezazu Itxuratxarrak "Gabon" esango dizula adeitasun osoz.

Amaitzeko, nahiz eta nire gelan guztiok desberdinak izan gure arteko harremana ezin hobea dela adierazi nahi dizuet. Ipuin honetan Maite eta Itxuratxar

bezela jende asko dago baina ez dute beldurra sentitu behar, jende asko beraiei laguntzeko prest daude eta. Horregatik, nire ipuineko bi pertsonaia literario hauen egoeran dauden munduko gaztetxo guztiei eskaini nahi diet, hiru hitz soilik esaten:

Bizitza aurrera doa!

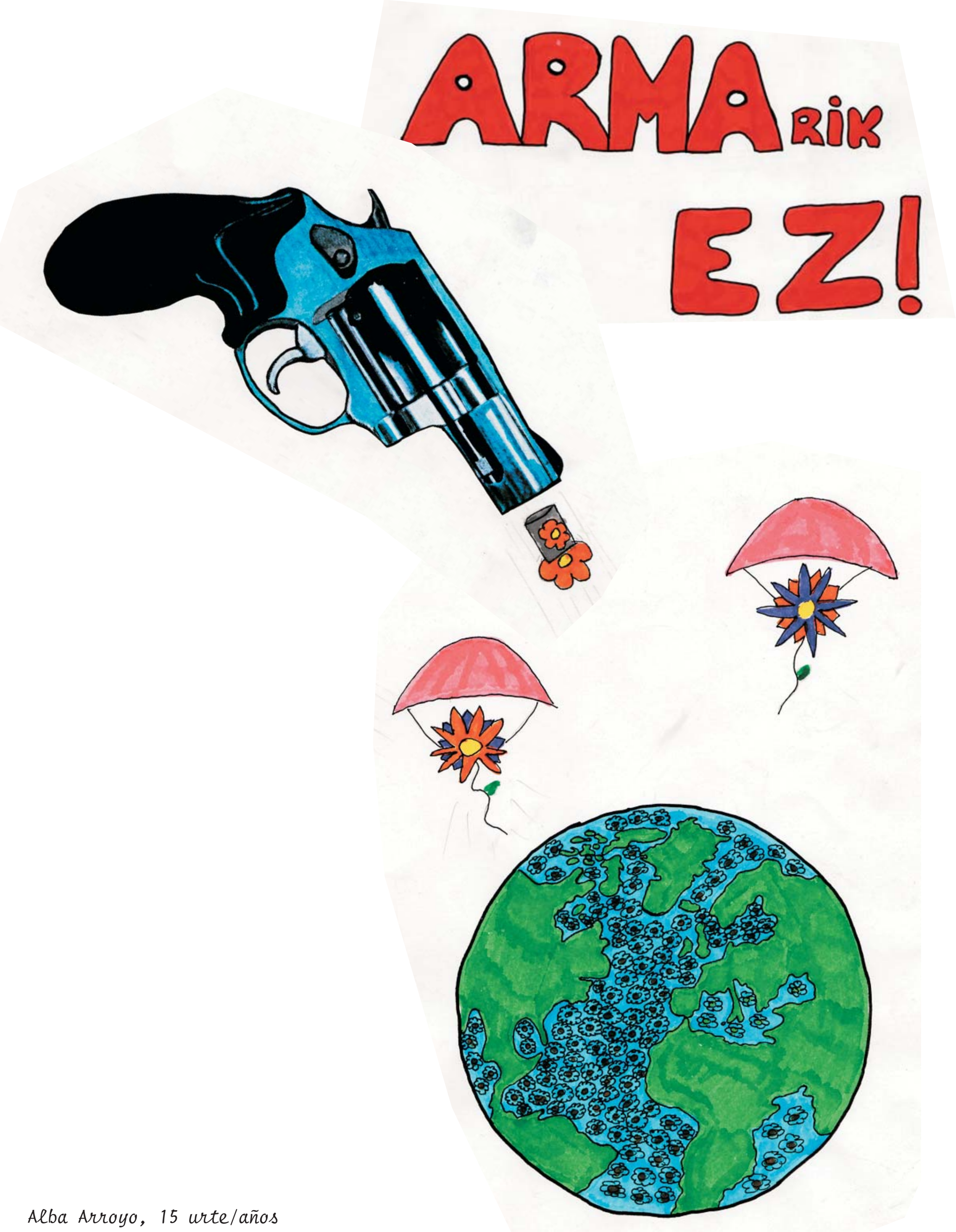
Lierni Arrieta, 13 urte/años

Ander Kruseta, 7 urte/años
"Bi lagun"

EL SUEÑO DEL NIÑO

Era un niño que soñaba, un mundo, en el que los niños jugaban felices sin miedo a guerras ni a bombas, donde no importaba si su piel era clara u oscura, donde no se sufría por ser diferente... el niño se despertó triste, porque sólo era un sueño. El ruido de las bombas y el sufrimiento de las personas seguía existiendo, se prometió que cuando creciera, ayudaría a cambiar la tristeza en alegría, y el mundo que conocemos... por el mundo...
que él soñó...

Adrián Costas, 7 urte/años



Alba Arroyo, 15 urte/años

Kelly Mariela Collaguazo, 11 urte/años

EL MICROBIO DE LA PAZ

Erase una vez, un niño llamado Francisco que tenía diez años y siempre se metía con la gente. Vivía con su familia y tenía una hermanita pequeña y él tenía fobia a los piojos.

Un día, cuando todo estaba tranquilo, mientras él caminaba por la calle, notó que algo le saltó a la cabeza, y pensó que podría ser un piojo. Entonces, fue corriendo a su casa chillando.

Cuando él llegó a casa, nada más entrar por la puerta preguntó por su madre y le contó lo sucedido. Después la madre de Francisco le dijo que no pasaba nada, para consolarle y también le dijo que no se preocupara porque seguramente era una pelusa.

Entonces, él, se tranquilizó.

Cuando la madre le miró en la cabeza a su hijo

Francisco, cogió una cosa redonda y blanca. Cuando la cogió pensó que era una pelusa, se la mostró a su hijo y le dijo que era una pelusa.

— ¡No! No soy una pelusa. Estoy harto de que me llamen pelusa. ¡Ay dios mío!. Soy el microbio de la paz ¿Vale? Bueno ¡Aich!— dijo una vocecilla aguda.

— ¿El microbio de la paz?— preguntó la hermanita extrañada.

— Sí. He venido a ayudar a tu hermano mayor— respondió el microbio.

— ¿A mí?— preguntó el niño.

— Sí, a ti— respondió el microbio.

Entonces, el microbio le pidió a Francisco que no fuera tan cruel con las personas y que fuese un poco más generoso.
Después de una larga charla, Francisco aprendió que las cosas no se arreglan a golpes, sino hablando.

Al final el microbio se despidió de la familia y le dijo algo que nunca se le olvidará a Francisco:
— Y recuerda, no hay que pegar, sino apreciar.

Arianna Martín, 10 urte/años

Nerea Herrero, 15 urte/años
"¿Admitimos a otr@...?

Sara Ramos, 15 urte/años
"Dale alas a tu vida"

JACK

Hace poco tiempo en África, en el pueblo más pobre de todos, vivía un niño llamado Jack. No sabía ni leer, ni escribir y le costaba bastante expresarse, ya que no podía ir al colegio. Tenía 10 años, sus ojos eran tristres y apagados, su tez era oscura como el chocolate y sus manos eran ásperas y agrietadas como las de un pobre hombre de cincuenta años. Lo único que hacía durante el día era trabajar duramente haciendo babuchas. Él no sabía lo que eran los derechos humanos, y al parecer sus jefes tampoco.

Un día trabajando, el niño se hizo un corte en la mano con un cúter y a pesar de que el dolor era insoportable, no paró de trabajar. Al final de la jornada su herida parecía infectada, pero no tenía dinero para pagar a un médico. Cuando llegó a casa se echó a llorar. Pero, de repente, de sus lágrimas salió un pequeño duendecillo que

calzaba unas babuchas hechas por el niño y que debido a aquel accidente estaban manchadas de sangre. El duende le preguntó:

— ¿Por qué lloras?
— Porque no tengo ni familia, ni amigos, ni…— le contestó el niño.
— No conoces lo que es ser querido— le susurró el duendecillo.
— Pues… no todavía no lo sé. Nunca lo he sabido.
— Pues te voy a enseñar— y dio un chasquido.

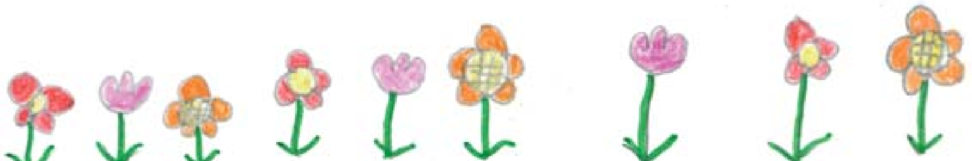
Inexplicablemente se reflejó en el cristal de la ventana la imagen de una familia española. El niño puso cara de asombro. Se acercó al cristal de la ventana. Veía una familia feliz, alrededor de la chimenea y hablando animadamente. El niño sintió algo extraño, el amor de esa familia. Inmediatamente le preguntó al duende:

— Duende ¿Podría yo pertenecer a esa familia?
— Inténtalo, podrías— dio otro chasquido y desapareció.

El niño traspasó el cristal y llamó al timbre de la casa. La madre de la familia abrió la puerta. Cuando vio a aquel niño, hizo que vinieran los otros miembros de la familia.
Cuando llegaron, a todos se les quedó la misma cara de asombro. Pero el padre con iniciativa le preguntó:

— ¿Cómo te llamas? ¿Quién eres tú?
— Soy Jack.
— ¿De dónde eres?
— De África.
— ¿Y tus padres?
— ¿Padres? Yo no tengo padres.

La familia entera se reunió formando un círculo. Estaban decidiendo si quedarse o no con el niño.



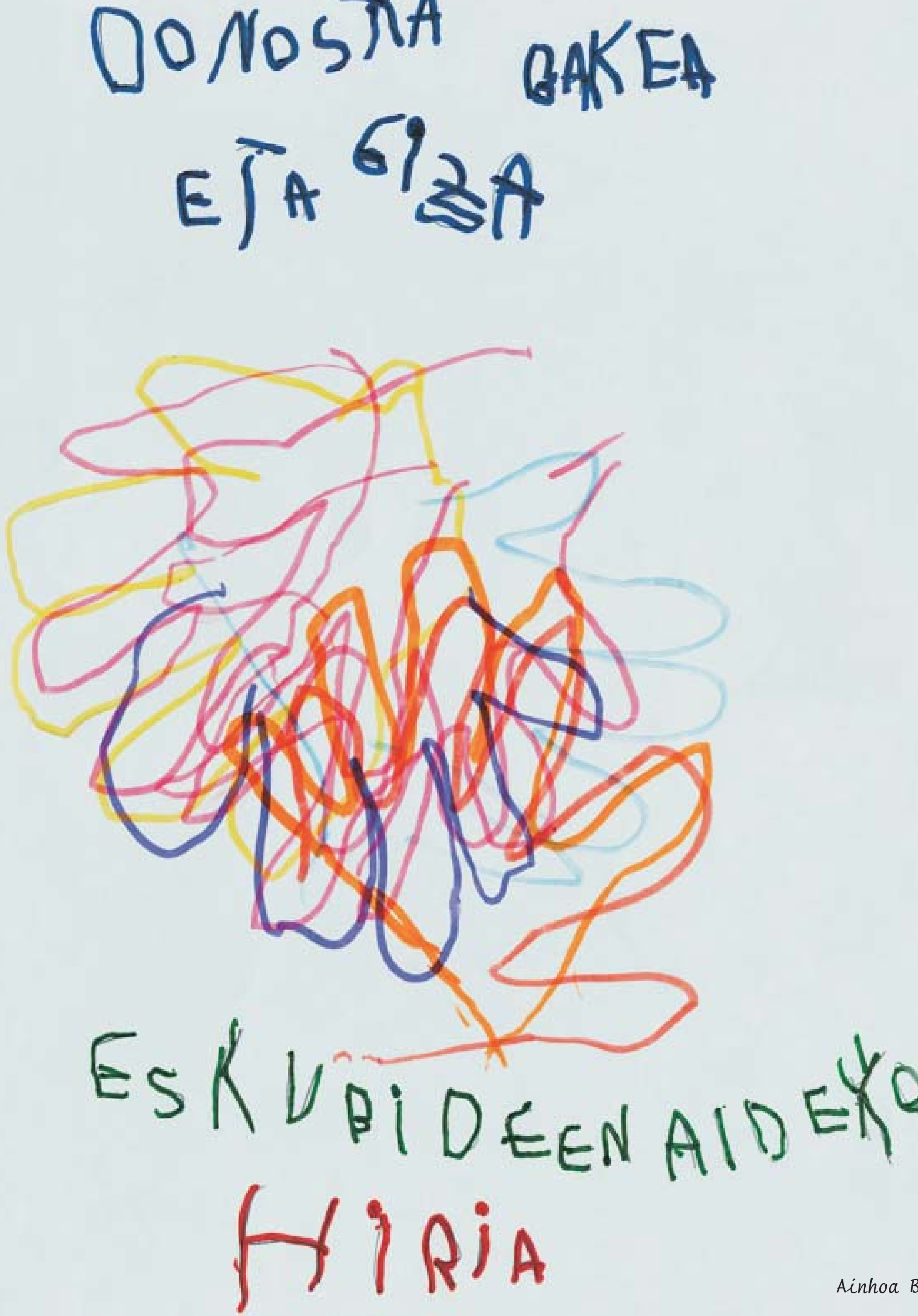
Al cabo de un rato dijeron todos, a la vez:

— ¿Te gustaría pertenecer a esta familia?
— ¿Estáis seguros?
— ¡Sí! ¡Como no íbamos a estarlo!

Y el niño empezó a sonreír, como nunca lo había hecho, ya pertenecía a una familia.

Iba a tener la vida que siempre había soñado, lo que todo niño merece.

Ioar Forteza, 13 urte/años



Ainhoa Bacaicoa

Carlota Marañon, 8 urte

Anne Madariaga, 6 urte

Angel Chaparro

Eva López, 6 urte

Adrián López, 8 urte

Ana Wang Jinglan, 8 urte

Lara Mera, 7 urte

Leire Murgiondo, 7 urte

Jon Cajaraville, 8 urte

Jocelyn Estefanía Cunalema, 8 urte

Iñigo Leunda, 7 urte

Naiara de Arriba

Melanie Rodríguez, 8 urte

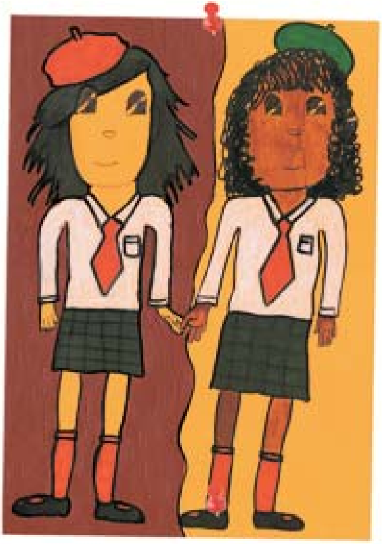
Magdalena Kedzielska, 6 urte

Lorena Díaz, 6 urte

Lidia Moreda, 8 urte

Aitor Acedo, 10 urte

Irene Munduate, 14 urte

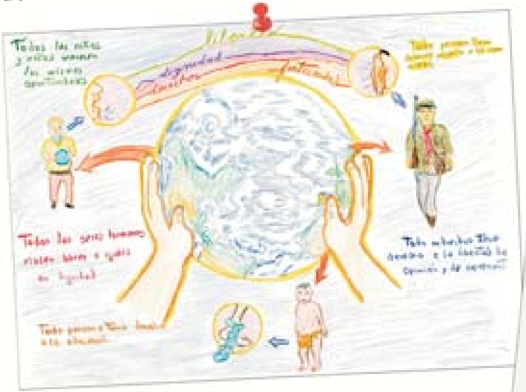


Ane Isasi, 12 urte

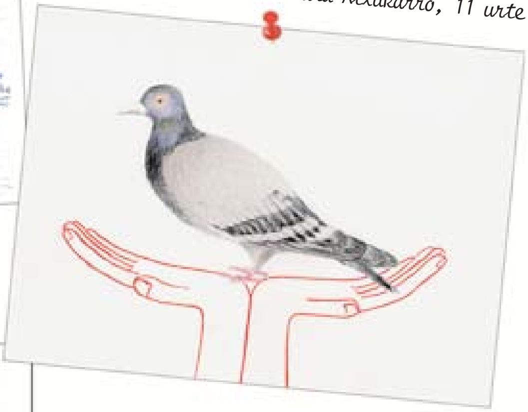
Ander Galarreta, 10 urte

Cristina Rosado, 11 urte

Lizet Camacho, 11 urte



Klara Atxukarro, 11 urte

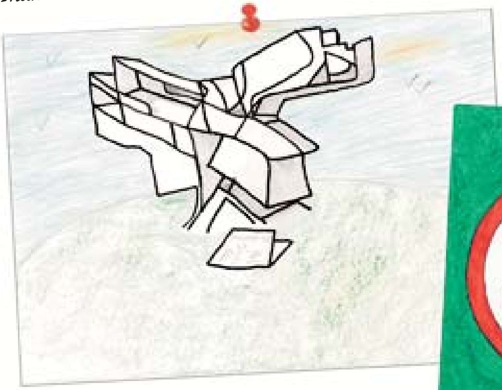


Alberto Torres, 12 urte

Edur Gorospe, 12 urte

Cristina Martínez, 10 urte

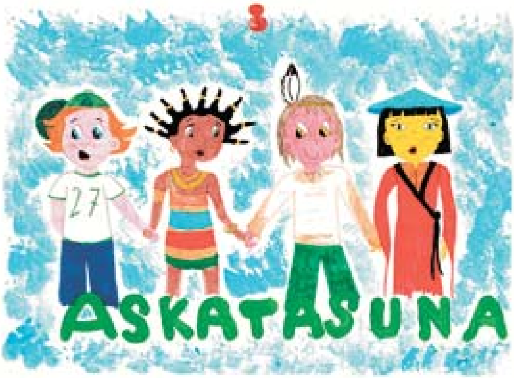
Iñaki Garrido, 10 urte



Jon Basterra, 12 urte

Irati Moreno, 16 urte

Marina Crespo, 12 urte



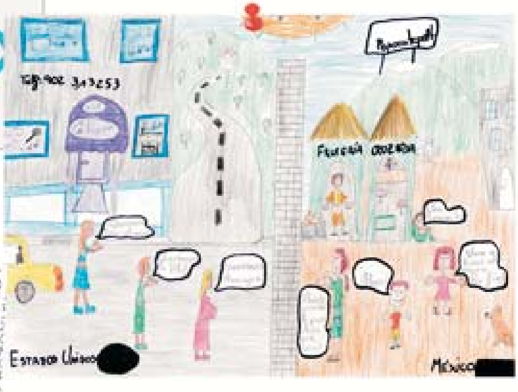
Elixabet Perdiguero, 11 urte

Alejandro Ocampo, 15 urte

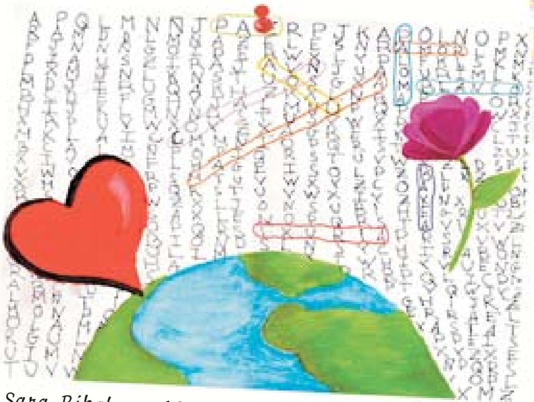
Sofía Pérez, 12 urte

Naiara Esnaola, 10 urte

Tamara Errazkin, 11 urte

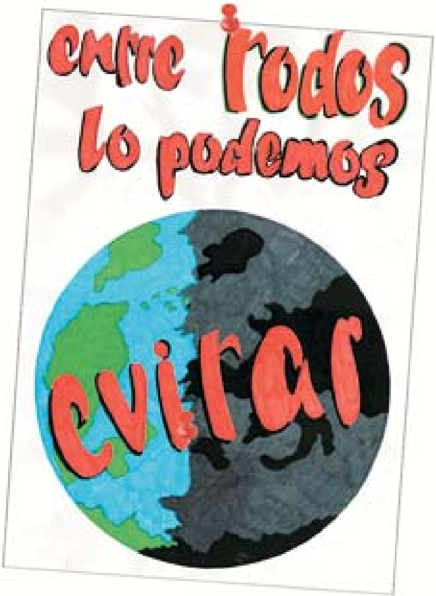


Nora Duarte, 11 urte

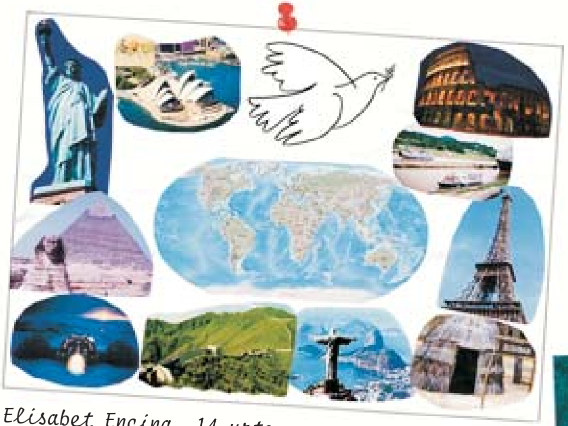


Sara Pikabea, 10 urte

Elisabeth Pacho, 14 urte

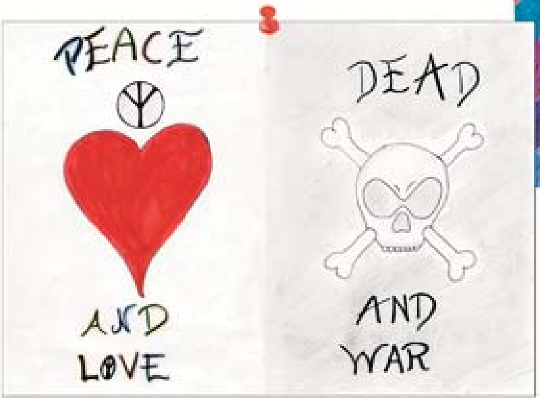


Christian Rodríguez, 15 urte



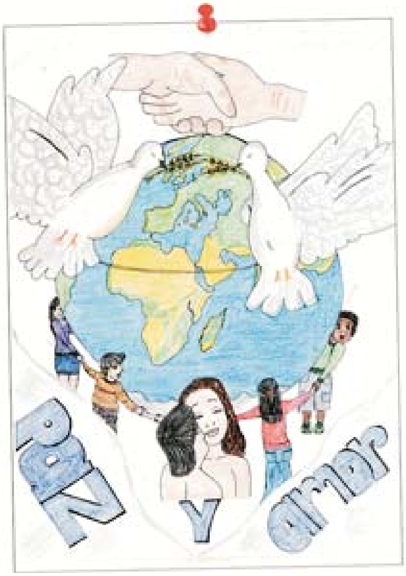
Elisabet Encina, 14 urte

Ane Olazabal, 14 urte



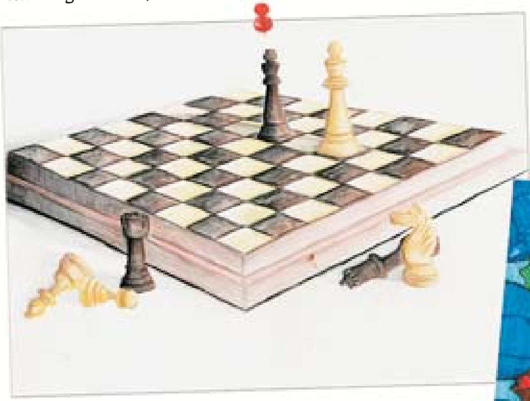
Christian Holke, 14 urte

Alfredo Serrano, 14 urte



Amaia Ibeas del Olmo, 14 urte

Unai Iglesias, 15 urte



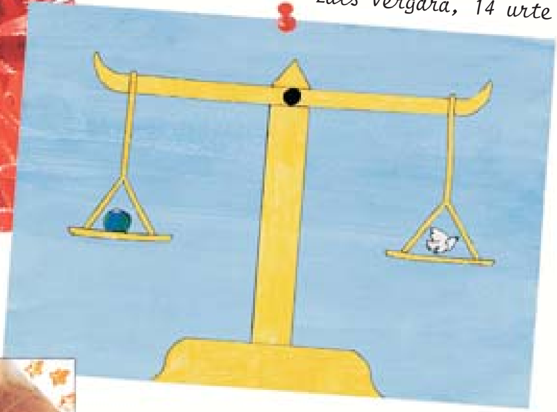
Steven Iglesias, 14 urte

Regina Jaca, 14 urte

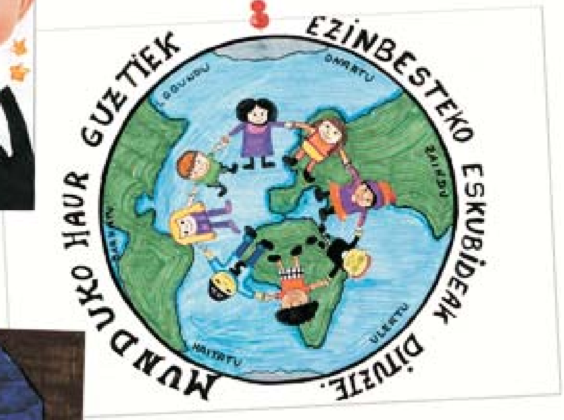
Patricia Ibarbia, 14 urte

Martin Zapke, 14 urte

Luis Vergara, 14 urte



Lucía Gabilondo, 14 urte



Alex Erguin Lasa, 11 urte

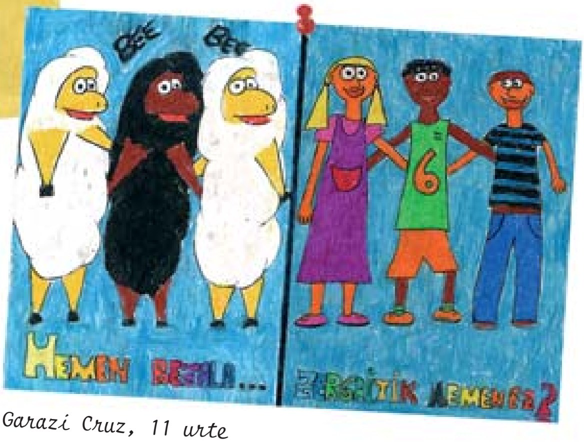
Aida Fernández, 16 urte

Helene del Rio, 11 urte

Joanes Garaikoetxea, 11 urte

Eneritz Odriozola, 13 urte

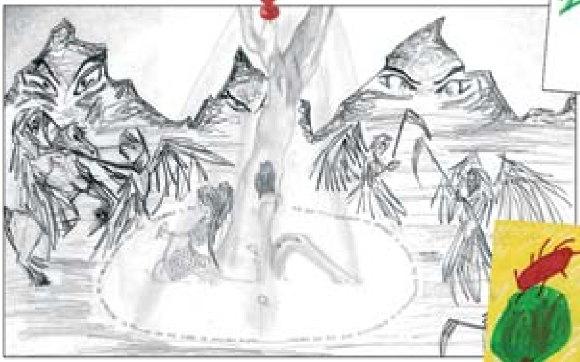
Eva Carazo, 14 urte



Garazi Cruz, 11 urte

Luis Sokolou, 15 urte

Vanessa Gómez, 15 urte



Maria Jiménez, 16 urte

Pello Kruseta, 8 urte

Saioa Bueno, 14 urte

Eskerrik asko
Gracias

ELKARTEAK
ASOCIACIONES:

- Gautena

HAURTXOKOAK:

- Amara
- Bustin Txiki

GAZTELEKUAK:

- Martutene

PINTURA TAILERRAK
TALLERES DE PINTURA:

- Estudio Margotu
- Arteko Taller

AISIALDI TALDEA
CLUB DE TIEMPO LIBRE:

- Aratz Gia Taldea

PARTE HARTU DUTEN IKASTETXEAK
CENTROS DOCENTES PARTICIPANTES:

- Altza Herri Ikastetxea
- La Anunciata
- Axular Lizeoa
- Belen Ikastetxea
- Ekintza Ikastola
- The English School
- Eskibel
- Ikasbide Ikastola
- Intxaurrondo Hegoa
- La Asunción
- La Salle - San Luis
- María Auxiliadora
- Compañía de María
- Mary Ward
- Ntra Sra de Aranzazu (Jesuitinas)
- Presentación de María
- Deutsche Schule
- San José
- Santo Tomas Lizeoa
- Zurriola Ikastola

Antolatzailea / Organiza

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Gazteria, Hezkuntza, Lankidetza eta Giza Eskubideen Zuzendaritza
Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Derechos Humanos

Donostia-San Sebastián, espacio para una cultura de paz

Donostia Hiri Hezitzailea
San Sebastián Ciudad Educadora

Laguntzailea / Colabora

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

JUSTIZIA, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA
Giza Eskubideen eta Justiziarekiko Lankidetzarako Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL
Dirección de Derechos Humanos y de Cooperación con la Justicia

ytantos

3.000 ale / ejemplares 2.38 € bakoitzeko / unidad (BEZ barne / IVA incluido)